



(1) **EU-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 2014/34/EU**

(3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 14 ATEX 134822 X **Ausgabe:** 02

(4) für das Produkt: Auswertegeräte Typ
VEGATOR 121 Typ TOR121 .**S/X****
VEGATOR 122 Typ TOR122.*****

(5) des Herstellers: **VEGA Grieshaber KG**

(6) Anschrift: Am Hohenstein 113, 77761 Schiltach, Deutschland

Auftragsnummer: 8003032484

Ausstellungsdatum: 06.07.2021

(7) Die Bauart dieses Produktes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser EU-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als notifizierte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau dieses Produktes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen ATEX Prüfungsbericht Nr. 21 203 296734 festgelegt.

(9) Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN IEC 60079-0:2018

EN IEC 60079-7:2015/A1:2018

EN 60079-11:2012

EN IEC 60079-15:2019

ausgenommen die unter Abschnitt 18 der Anlage gelisteten Anforderungen.

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf die Besonderen Bedingungen für die Verwendung des Produktes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produktes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen dieses Produktes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **Siehe "Typenschlüssel und Kennzeichnung"**

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, notifiziert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der stellvertretende Leiter der notifizierten Stelle



Digital unterschrieben von Meyer
Andreas
Datum: 2021.08.18 18:15:17 +02'00'

Meyer

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel. +49 511 998-61455, Fax +49 511 998-61590



(13) **ANLAGE**

(14) **EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 14 ATEX 134822 X Ausgabe 02**

(15) **Beschreibung des Produktes:**

Die Auswertegeräte VEGATOR 121 Typ TOR121 .**S/X**** und VEGATOR 122 Typ TOR122 .***** dienen zur Versorgung von passiven, eigensicheren 8 mA/16 mA 2-Leiter Mess-Sensoren, zur sicheren galvanischen Trennung der eigensicheren von allen nicht eigensicheren Stromkreisen und zur Auswertung der analog übertragenen Messdaten.

Typenschlüssel und Kennzeichnung:

VEGATOR 121 Typ TOR121 .**S/X**** VEGATOR 122 Typ TOR122 .*****	II 3 (1) G Ex ec nC [ia Ga] IIC T4 Gc II 3 G (1) D Ex ec nC [ia IIIC Da] IIC T4 Gc II 3 G (M1) Ex ec nC [ia I Ma] IIC T4 Gc I (M1) [Ex ia Ma] I II (1) G [Ex ia Ga] IIC II (1) D [Ex ia Da] IIIC
--	---

Elektrische Daten:

Versorgung (Klemmen 16/17) Zum Anschluss an nichteigensichere Stromkreise mit folgenden Höchstwerten:

U = 24...230 V AC (-15 ... +10%)
 U = 24... 65 V DC (-15 ... +10%)
 U_m = 253 V AC

Relaisausgänge (Klemmen Relais 1: 10/11/12 Relais 2: 13/14/15) Zum Anschluss an nichteigensichere Stromkreise mit folgenden Höchstwerten:

U_n = 253 V AC; I_n = 3 A
 U_n = 60 V DC; I_n = 1 A

Signalstromkreise (Klemmen 1/2, 4/5) In Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia I/IIC/IIB(IIIC) mit folgenden Höchstwerte je Stromkreis:

U_o = 22,4 V
 I_o = 113,5 mA
 P_o = 636 mW
 Kennlinie: linear

Wirksame innere Kapazität C_i Vernachlässigbar klein
 Wirksame innere Induktivität L_i Vernachlässigbar klein

Die höchstzulässigen Werte für die äußere Induktivität L_o und die äußere Kapazität C_o sind der folgenden Tabellen zu entnehmen:

Ex ia I	L _o [mH]	58	20	0,5	0,2	0,1
	C _o [µF]	2	3,1	3,8	4,8	5,5

Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 14 ATEX 134822 X Ausgabe 02

Ex ia IIC	L _o [mH]	1,9	1	0,5	0,2	0,1
	C _o [µF]	0,058	0,076	0,097	0,13	0,156

Ex ia IIB (IIIC)	L _o [mH]	16	10	5	0,5	0,2
	C _o [µF]	0,6	0,69	0,69	0,86	1,09

Der eigensichere Signalstromkreis ist von den nicht-eigensicheren Stromkreisen bis zu einem Scheitelwert der Spannung von 375 V sicher galvanisch getrennt.

Thermische data:

Zulässiger Bereich der Umgebungstemperatur: $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$.

(16) Zeichnungen und Dokumente sind im ATEX Prüfungsbericht Nr. 21 203 296734 aufgelistet.

(17) **Besondere Bedingungen für die Verwendung:**

1. Für EPL Gc Anwendungen müssen die Auswertegeräte VEGATOR 121 Typ TOR121 .**S/X**** und VEGATOR 122 Typ TOR122.***** in ein geeignetes Gehäuse nach EN 60079-7 bzw. EN 60079-15 so eingebaut werden, dass eine Schutzart von mindestens IP54 nach EN 60529 erreicht wird.
2. Für EPL Gc Anwendungen sind die Auswertegeräte VEGATOR 121 Typ TOR121 .**S/X**** und VEGATOR 122 Typ TOR122.***** so zu errichten, dass ein Verschmutzungsgrad 2 oder weniger, gemäß EN 60664-1, erreicht wird.
3. Für EPL Gc Anwendungen sind Maßnahmen außerhalb der Auswertegeräte VEGATOR 121 Typ TOR121 .**S/X**** und VEGATOR 122 Typ TOR122.***** zu treffen, die einen Transientenschutz sicherstellen, dass die Nennspannung, angeschlossen an den Versorgungsklemmen, um nicht mehr als 40 % überschritten wird.
4. Für EPL Gc Anwendungen ist das Verbinden und das Trennen nicht eigensicherer Stromkreise nur zulässig, wenn keine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.

(18) **Wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen:**

Keine zusätzlichen.

- Ende der EU-Baumusterprüfbescheinigung -



(1) **EU-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 2014/34/EU**

(3) **Bescheinigungsnummer:** TÜV 14 ATEX 134822 **Ausgabe:** 01

(4) für das Produkt: Auswertegeräte Typ
VEGATOR TOR 121.A A/C/F/O/U X ****
VEGATOR TOR 121.A A/C/F/O/U S ****
VEGATOR TOR 122.A A/C/F/O/U ****

(5) des Herstellers: VEGA Grieshaber KG

(6) Anschrift: Am Hohenstein 113, 77761 Schiltach

Auftragsnummer: 8003005932

Ausstellungsdatum: 28.05.2019

(7) Die Bauart dieses Produktes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser EU-Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt als notifizierte Stelle Nr. 0044 nach Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau dieses Produktes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen ATEX Prüfungsbericht Nr. 19 203 244966 festgelegt.

9) Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2012+A11:2013 EN 60079-11:2012

ausgenommen die unter Abschnitt 18 der Anlage gelisteten Anforderungen.

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf die Besonderen Bedingungen für die Verwendung des Produktes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produktes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen dieses Produktes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II (1) G [Ex ia Ga] IIC, II (1) D [Ex ia Da] IIIC, I (M1) [Ex ia Ma] I

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, notifiziert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der notifizierten Stelle



Rodér

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel. +49 511 998-61455, Fax +49 511 998-61590

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung der TÜV NORD CERT GmbH



(13) **ANLAGE**

(14) **EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 14 ATEX 134822 Ausgabe 01**

(15) Beschreibung des Produktes

Die Auswertegeräte Typ
 VEGATOR TOR 121.A A/C/F/O/U X ****
 VEGATOR TOR 121.A A/C/F/O/U S ****
 VEGATOR TOR 122.A A/C/F/O/U *****

dienen zur Versorgung von passiven, eigensicheren 8 mA/16 mA 2-Leiter Mess-Sensoren, zur sicheren galvanischen Trennung der eigensicheren von allen nicht eigensicheren Stromkreisen und zur Auswertung der analog übertragenen Messdaten.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C ... +60 °C.

Elektrische Daten

Versorgung (Klemmen 16/17) $U = 20 \dots 253 \text{ V AC/DC}$
 $U_m = 253 \text{ V}$

Signalstromkreise (Klemmen 1/2, 4/5) in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC, IIB, I
 Höchstwerte je Stromkreis:
 $U_o = 22,4 \text{ V}$
 $I_o = 113,5 \text{ mA}$
 $P_o = 636 \text{ mW}$
 Kennlinie: linear

Ex ia	IIC	IIB	I
höstzul. äußere Induktivität	0,5 mH	10 mH	10 mH
höstzul. äußere Kapazität	0,095 μF	0,55 μF	1,2 μF

Die Höchstwerte der Tabelle dürfen auch als konzentrierte Kapazitäten und konzentrierte Induktivitäten ausgenutzt werden.

Die Werte für IIC und IIB sind auch für explosionsfähige Staubatmosphären zulässig.

Relaisausgänge (Klemmen Relais 1: 10/11/12 Relais 2: 13/14/15) Höchstwerte:
 253 V AC, 3A
 60 V DC, 1A

Der eigensichere Signalstromkreis ist von den nicht-eigensicheren Stromkreisen bis zu einem Scheitelwert der Spannung von 375 V sicher galvanisch getrennt.

(16) Zeichnungen und Dokumente sind im ATEX Prüfungsbericht Nr. 19 203 244966 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen für die Verwendung
 keine

(18) Wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen
 keine zusätzlichen

(1) **Konformitätsaussage**

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 2014/34/EU**



- (3) **Konformitätsaussage** TÜV 14 ATEX 134826 X
Nummer:

Ausgabe: 00

- (4) für das Produkt: Auswertegeräte Typ
VEGATOR TOR 121.AAX****
VEGATOR TOR 121.AAS****
VEGATOR TOR 122.AA*****
- (5) des Herstellers: VEGA Grieshaber KG
- (6) Anschrift: Am Hohenstein 113, 77761 Schiltach
Auftragsnummer: 8000473097
Ausstellungsdatum: 04.09.2017

- (7) Die Bauart dieses Produktes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Konformitätsaussage festgelegt.
- (8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau dieses Produktes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen ATEX Prüfungsbericht Nr. 17 214 207957 festgelegt.
- (9) Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2012+A11:2013 EN 60079-11:2012 EN 60079-15:2010
ausgenommen die unter Abschnitt 18 der Anlage gelisteten Anforderungen.

- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf Besondere Bedingungen für die Verwendung des Produktes in der Anlage zu dieser Konformitätsaussage hingewiesen.
- (11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produktes gemäß Richtlinie 2014/34/EU. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen dieses Produktes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Konformitätsaussage abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II 3 G Ex nA nC ic IIC T4 Gc

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, notifiziert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032
Fachleiter Explosionsschutz


Veyer

Beschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel +49 511 998-61455, Fax +49 511 998-61590



(13) **ANLAGE**

(14) **Konformitätsaussage Nr. TÜV 14 ATEX 134826 X Ausgabe 00**

(15) Beschreibung des Produktes

Die Auswertegeräte Typ
VEGATOR TOR 121.AAX****
VEGATOR TOR 121.AAS****
VEGATOR TOR 122.AA*****

dienen zur Versorgung von passiven, eigensicheren 8 mA/16 mA 2-Leiter Mess-Sensoren, zur sicheren galvanischen Trennung der eigensicheren von allen nicht eigensicheren Stromkreisen und zur Auswertung der analog übertragenen Messdaten.

Bezüglich der eigensicheren Signalstromkreise existiert eine EU-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 14 ATEX 134822.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C ... +60 °C.

Elektrische Daten

Versorgung
(Klemmen 16/17) U = 20 ... 253 V AC/DC
U_m = 253 V

Signalstromkreise
(Klemmen 1/2, 4/5) Siehe EU-Baumusterprüfbescheinigung
TÜV 14 ATEX 134822.

Relaisausgänge
(Klemmen) Höchstwerte:
253 V AC, 3A
Relais 1: 10/11/12 60 V DC, 1A
Relais 2: 13/14/15

(16) Zeichnungen und Dokumente sind im ATEX Prüfungsbericht Nr. 17 214 207957 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen für die Verwendung

Entsprechend EN/IEC 60079-15, Abschnitt 6.3.1 gilt für dieses Gerät Folgendes:

a) Das Gerät ist in einem gemäß der IEC 60079-0 geprüften Gehäuse zu errichten, das die Anforderungen der Schutzart IP54 erfüllt.

oder

b) Das Gerät ist in einem gemäß der IEC 60079-0 geprüften Gehäuse zu errichten, das die Anforderungen der Schutzart IP4X erfüllt. Das Gerät darf dann ausschließlich in Bereichen installiert werden, die ihrerseits einen geeigneten Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten bieten.

Das Gerät darf in einem Bereich mit einem Verschmutzungsgrad von nicht größer als 2 eingesetzt werden.

(18) Wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen

keine zusätzlichen

- Ende der Aussage -

(1) Konformitätsaussage

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen, **Richtlinie 2014/34/EU**



- (3) **Konformitätsaussage TÜV 14 ATEX 134826 X Nummer:**

Ausgabe: 00

- (4) für das Produkt: Auswertegeräte Typ
VEGATOR TOR 121.AAX****
VEGATOR TOR 121.AAS****
VEGATOR TOR 122.AA*****
- (5) des Herstellers: VEGA Grieshaber KG
- (6) Anschrift: Am Hohenstein 113, 77761 Schiltach
Auftragsnummer: 8000473097
Ausstellungsdatum: 04.09.2017

- (7) Die Bauart dieses Produktes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Konformitätsaussage festgelegt.
- (8) Die TÜV NORD CERT GmbH bescheinigt die Erfüllung der wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau dieses Produktes zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen ATEX Prüfungsbericht Nr. 17 214 207957 festgelegt.
- (9) Die wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 60079-0:2012+A11:2013 EN 60079-11:2012 EN 60079-15:2010
ausgenommen die unter Abschnitt 18 der Anlage gelisteten Anforderungen.

- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf Besondere Bedingungen für die Verwendung des Produktes in der Anlage zu dieser Konformitätsaussage hingewiesen.
- (11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produktes gemäß Richtlinie 2014/34/EU. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen dieses Produktes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Konformitätsaussage abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Produktes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II 3 G Ex nA nC ic IIC T4 Gc

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarkstraße 20, 45141 Essen, notifiziert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032
Fachleiter Explosionsschutz


Meyer

Beschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel +49 511 998-61455, Fax +49 511 998-61590



(13) **ANLAGE**

(14) **Konformitätsaussage Nr. TÜV 14 ATEX 134826 X Ausgabe 00**

(15) Beschreibung des Produktes

Die Auswertegeräte Typ
VEGATOR TOR 121.AAX****
VEGATOR TOR 121.AAS****
VEGATOR TOR 122.AA*****

dienen zur Versorgung von passiven, eigensicheren 8 mA/16 mA 2-Leiter Mess-Sensoren, zur sicheren galvanischen Trennung der eigensicheren von allen nicht eigensicheren Stromkreisen und zur Auswertung der analog übertragenen Messdaten.

Bezüglich der eigensicheren Signalstromkreise existiert eine EU-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 14 ATEX 134822.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C ... +60 °C.

Elektrische Daten

Versorgung
(Klemmen 16/17) U = 20 ... 253 V AC/DC
U_m = 253 V

Signalstromkreise
(Klemmen 1/2, 4/5) Siehe EU-Baumusterprüfbescheinigung
TÜV 14 ATEX 134822.

Relaisausgänge
(Klemmen) Höchstwerte:
253 V AC, 3A
Relais 1: 10/11/12 60 V DC, 1A
Relais 2: 13/14/15

(16) Zeichnungen und Dokumente sind im ATEX Prüfungsbericht Nr. 17 214 207957 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen für die Verwendung

Entsprechend EN/IEC 60079-15, Abschnitt 6.3.1 gilt für dieses Gerät Folgendes:

a) Das Gerät ist in einem gemäß der IEC 60079-0 geprüften Gehäuse zu errichten, das die Anforderungen der Schutzart IP54 erfüllt.

oder

b) Das Gerät ist in einem gemäß der IEC 60079-0 geprüften Gehäuse zu errichten, das die Anforderungen der Schutzart IP4X erfüllt. Das Gerät darf dann ausschließlich in Bereichen installiert werden, die ihrerseits einen geeigneten Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten bieten.

Das Gerät darf in einem Bereich mit einem Verschmutzungsgrad von nicht größer als 2 eingesetzt werden.

(18) Wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen

keine zusätzlichen

- Ende der Aussage -

